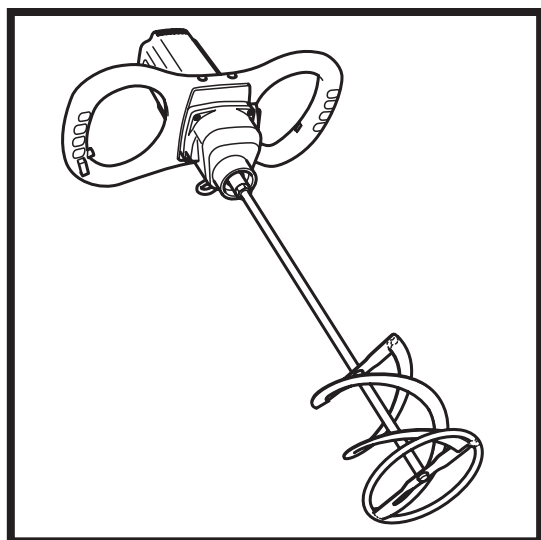




# BELLE PROMIX

870/00000/2  
10/18



- Spare Parts Book
- Pièces Détachées
- Libro Despiece
- Lista de Peças
- Onderdelen Boekje
- Reservedele Skrift
- Ersatzteilhandbuch
- Manuale dei Ricambi
- Bruksanvisning
- Varaosaluettelo
- Lista Części Zamiennych
- Запасные Части Книга
- Varuosade Nimekiri
- Rezerves Daļu Saraksts
- Atsarginiu Daliu Sarašas
- Част Списък
- Část Barevný Pruh
- Lista Pieselor De Schimb
- Részek Oldalra Dől
- Zoznam Náhradných Dielov

90

ⒸGB	Operators Manual	6
ⒸUS	Operators Manual	10
ⒸF	Manuel De L'Opérateur	14
ⒸE	Manual del Operador	18
ⒸP	Manual de Operação	22
ⒸNL	Handleiding	26
ⒸDK	Betjeningsvejledning	30
ⒸD	Bedienungshandbuch	34
ⒸI	Manuale Dell'Operatore	38
ⒸS	Bruksanvisning	42
ⒸSF	Käyttöohje	46
ⒸPL	Instrukcja Obsługi	50
ⒸRUS	Руководство для оператора	54
ⒸEST	Kasutusjuhend	58
ⒸLV	Lietotāja rokasgrāmata	62
ⒸLT	Naudojimo Instrukcija	66
ⒸBG	Оператор Ръчен	70
ⒸCZ	Na'vod K Obzluze	74
ⒸRO	Manual de Utilizare	78
ⒸHUN	Kezelők Kézi	82
ⒸSK	Príručka pre obsluhu	86

**EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

**GB**

We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 2006/42/CE (This directive replaces directive 98/37/EC), Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE (as amended by 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/CE, the low voltage directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable.  
**Noise Technical files are held by Ray Neilson at the Belle group Head Office address which is stated above.**

**F**

Nous soussignés, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 2006/42/CE (Cette norme remplace la norme 98/37/CE), Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifié par 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Les déchets électriques, et d'équipement électronique 2002/96/CE, caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable.  
**Bruit des fichiers techniques sont détenues par Ray Neilson à l'adresse du groupe Belle Siège qui est indiqué ci-dessus.**

**E**

La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 OEU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE (Esta directiva sustituye a la Directiva 98/37/CE), Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2002/96/CE, Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables.  
**Archivos de ruido técnicos están en manos de Ray Neilson en la dirección del grupo Belle Sede de la que se ha dicho.**

**P**

O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 2006/42/CE (Esta directiva substitui a Directiva 98/37/EC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE (conforme corrigido pelas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). O Eléctrico de Desperdício e Equipamento Electrónico (DEEE) 2002/96/CE, a directiva de baixa voltagem 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis.  
**Arquivos de ruído técnicos são detidos por Ray Neilson no endereço Escritório Belle grupo Cabeça que é dito acima.**

**NL**

Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 OEU, GB**, verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 2006/42/CE (Deze richtlijn vervangt Richtlijn 98/37/EC), Electromagnetische Compatibiliteit Richtlijn 2004/108/CE (geamendeerd door 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/CE, de Laagspannings Richtlijn 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is.  
**Lawaai Technische dossiers zijn in handen van Ray Neilson op de Belle groep hoofdkantoor adres, dat staat boven.**

**DK**

Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 2006/42/CE (Dette direktiv erstatter direktiv 98/37/EF), 2004/108/EØF (som ændret ved 89/336/EEC, 92/31/EØF & 93/68 EØF), Afald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2002/96/CE, og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Støjniveauet er i overensstemmelse med direktiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003.  
**Støj Tekniske filer er i besiddelse af Ray Neilson på Belle-gruppen hovedkontoret adresse, som er nævnt ovenfor.**

PRODUCT TYPE .....	TYPE DE PRODUIT.....	TIPO DE PRODUCTO .....
MODEL.....	MODELE.....	MODELO .....
SERIAL No.....	N° DE SERIE .....	N° DE SERIE.....
DATE OF MANUFACTURE.	DATE DE FABRICATION .....	FECHA DE FABRICACIÓN..
SOUND POWER LEVEL MEASURED / .....	NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE / .....	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO / .....
.....(GUARANTEED)	.....(GARANTIE)	.....(GARANTIZADO)
WEIGHT.....	POIDS.....	PESO .....
TIPO DE PRODUCTO.....	PRODUCTTYPE.....	PRODUKTTYPE.....
MODELO.....	MODEL .....	MODEL .....
NO. DE SÉRIE .....	SERIENUMMER .....	SERIENR. ....
DATA DE FABRIC.....	FABRICAGEDATUM .....	FREMSTILLINGSDATO .....
NIVEL DE POTÊNCIA DE SOM MEDIDO / .....	GEMETEN GELUIDSSTERKTENIVEAU / .....	LYDEFFEKTNIVEAU MÅLT / .....
.....(GARANTIDO)	.....(GEGARANDEERD)	.....(GARANTERET)
PESO.....	GEWICHT.....	VÆGT .....



Signed by:  
Signature:  
Medido por:  
Assinado por:  
Getekend door:  
Underskrevet af:  
  
**Ray Neilson**

**Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Administrerende direktør - På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.**

**Place of Declaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Lieu de déclaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Declaración hecha en - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Lugar de Declaração - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Plaats van de Verklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Sted i erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**

**Date of Declaration - 2005.....**  
**Date de déclaration - 2005.....**  
**Fecha de la declaración - 2005.....**  
**Data da Declaração - 2005.....**  
**Datum van de verklaring - 2005.....**  
**Dato for erklæring - 2005.....**

**EGKONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EG-VERKLARING VAN  
OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS /  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE**

**(D)** Wir, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bestätige hiermit, dass, wenn das Produkt innerhalb dieser Bescheinigung ist von einem gekauft zugelassen Belle Group-Händler innerhalb der EWG, so entspricht sie den folgenden EG-Richtlinien: 2006/42/CE (Diese Richtlinie ersetzt die Richtlinie 98/37/EG), elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie 2004/108/EG (geändert durch 89/336/EWG, 92/31/EWG und 93/68 EWG). Die Elektro-und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2002/96/CE, der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicherheit von Maschinen und der damit verbundenen harmonisierten Normen, sofern zutreffend.  
**Lärm Technische Dateien werden von Ray Neilson im Belle Group Head Office Adresse, die oben angegeben statt.**

**(I)** Il Gruppo **Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifica che, se il prodotto descritto nel presente certificato viene acquistato da un rivenditore autorizzato Belle gruppo all'interno della CEE, è conforme alle seguenti direttive CEE: 2006/42/CE (presente direttiva sostituisce la direttiva 98/37/CE), elettromagnetica compatibilità con la direttiva 2004/108/CE (modificata dalla 89/336/CEE, 92/31/CEE e 93/68 CEE). L'Elettrico di Spreco e l'Apparecchiatura Elettronica (WEEE) 2002/96/CE, la direttiva bassa tensione 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicurezza del macchinario e le relative norme armonizzate, se del caso.  
**File rumore tecnici sono tenuti da Ray Neilson all'indirizzo dell'Ufficio gruppo Belle Sede che è riportata sopra.**

**(S)** Undertecknade, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Storbritannien**, intyggar härmed att om den produkt som beskrivs i detta intyg är köpt från en auktoriserad Belle-återförsäljare inom EEG, överensstämmer med följande EEG-direktiv: 2006/42/CE (Detta direktiv ersätter direktiv 98/37/EG), Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/CE (ändrat genom direktiv 89/336/EEG, 92/31/EEG och 93/68 EEG). Avfall från elektriska och elektroniska produkter (WEEE) 2002/96/CE, lågspänningsdirektivet 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsäkerhet och tillhörande harmoniserade standarder, i förekommande fall.  
**Buller Tekniska filer innehas av Ray Neilson på Belle Group Huvudkontor adress som anges ovan.**

**(NO)** Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, herved bekrefte at hvis produktet er beskrevet i dette sertifikatet er kjøpt fra en autorisert Belle Group forhandler innenfor EØS, følger det med til følgende EEC direktiver: 2006/42/CE (Dette direktivet erstatter direktiv 98/37/EF), Det elektromagnetisk kompatibilitets-direktivet 2004/108/CE (endret ved 89/336/EEC, 92/31/EEC og 93/68 EEC). Avfallet Elektrisk og Elektronisk Utstyr (WEEE) 2002/96/CE, Lavspenningsdirektivet 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sikkerhet av maskiner og tilhørende harmoniserte standarder, der dette er aktuelt.  
**Støy Tekniske filene holdes av Ray Neilson på Belle gruppen hovedkontor adresse som er angitt ovenfor.**

**(SF)** Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, todistaa, että jos tuote on kuvattu tämän todistuksen ostetaan valtuutetun Belle jälleenmyyjä ETY: n sisällä, se täyttää seuraavat EY-direktiivihin: 2006/42/EY (tällä direktiivillä korvataan direktiivi 98/37/EY), sähkömagneettinen yhteensopivuutta direktiivin 2004/108/CE (muutettuna 89/336/ETY, 92/31/ETY ja 93/68 ETY). Tuhlaa Sähkö ja Sähköinen Varusteet (WEEE) 2002/96/CE, the matalajännittdirektiivistä 2006/95/CE, SFS-EN ISO 12100-1:2003 Koneturvallisuus ja niihin liittyvien yhdenmukaistettujen standardien tarvittaessa.  
**Noise Tekniset tiedostot hallussa Ray Neilson at Belle pääkonttori osoite, joka on edellä.**

**(PL)** My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanej Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 2006/42/EY (Niniejsza dyrektywa zastępuje dyrektywę 98/37/EC), Dyrektywą zgodności elektromagnetycznej 2004/108/CE (z poprawkami wniesionymi przez 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2002/96/CE, dyrektywą w sprawie niskich napięć 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie.  
**Hałas techniczne pliki są przechowywane przez Ray Neilsonem na grupy głowy Belle adres Biura zamieszczonego powyżej.**

PRODUKTTYP.....	TIPO PRODOTTO .....	PRODUKTTYP .....
MODELL .....	MODELLO .....	MODELL .....
SERIENNR.....	SERIE N° .....	SERIE NR. ....
HERSTELLUNGSDATU .....	DATA DI FABBRICAZIONE..	TILLVERKNINGSDATUM.....
SCHALLEISTUNGSPEGEL GEMESSEN / .....(GARANTIERT)	LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA / .....(GARANTITA)	LJUDSTYRKA UPPMÅTT / .....(GARANTERAD)
GEWICHT.....	PESO .....	VIKT.....
PRODUKTTYP.....	TUOTETYYPPI .....	TYP PRODUKTO.....
MODELL .....	MALLI .....	MODEL .....
SERIE NR. ....	VALMISTUSNRO .....	Nr SERII.....
PRODUKSJONS DATO .....	VALMISTUSPÄIVÄ .....	DATAPRODUKCJI .....
ÄLYDKRAFTNIVÅ MÅLT / .....(GARANTERT)	ÄNENVOIMAKKUUDEN TASO MITATTU / .....(TAATTU)	POZIOM MOCY DŹWIĘKU ZMIERZONY / .....(GWARANTOWANY)
VEKT.....	MASSA .....	WAGA.....



Unterzeichnet vo:

Firmato da:

Undertecknat:

Signatur:

Allekirjoitus:

Podpisat:

**Ray Neilson**

**Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.**

**Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.**

**V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.**

**Managing Director - På vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.**

**Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK: n puolesta.**

**Dyrektor Zarządzający – w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK**

**Erklärungsort - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Luogo de dichiarazione - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Plats av Förklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Sted av Erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Julistuksen paikka - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**  
**Miejsce deklaracji - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK**

**Erklärungsdatum - 2005.....**  
**Data de dichiarazione - 2005.....**  
**Datum av Förklaring - 2005.....**  
**Dato av Erklæring - 2005.....**  
**Julistuksen päivämäärä - 2005.....**  
**Data deklaracji - 2005.....**

# СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ / EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON / ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA / ES ATĪTIKTIES DEKLARACIJA / ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СПАЗВАНЕ НА ИЗИСКВАНИЯ / ΕΕ ΔΗΛΩΣΗ ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑΣ

**RUS** Мы, нижеподписавшиеся, от имени Belle Group Sheen (Великобритания), Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire SK17 0EU, Великобритания, заявляем, что в случае, если описанная в данном сертификате продукция была приобретена у уполномоченного представителя Белле Групп в ЕС, то она соответствует следующим директивам ЕС: 2006/42/CE (Эта директива заменяет директиву 98/37/ЕЕС), директиве электромагнитной совместимости 2004/108/CE (дополненной 89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС & 93/68 ЕЕС). Утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2002/96/CE. директиве в области низкого напряжения 2006/95/CE, по применимым параметрам стандарту BS EN ISO 12100-1:2003 «Безопасность машин и связанные с этим гармонизированные стандарты». Шум технического файлы хранятся Рэй Нельсон на руководителя группы Belle Управления адрес, который указан выше.

**EST** Meie, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, kinnitan, et kui kirjeldatud toote jooksul käesoleva sertifikaadi on ostetud lubatud Belle nimel vahendaja jooksul EMÜ, see vastab järgmistele EMÜ direktiividele: 2006/42/CE (käesolev direktiiv asendab direktiivi 98/37/EÜ), elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2004/108/CE (muudetud 89/336/EMÜ, 92/31/EMÜ ja 93/68 EMÜ). Ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) 2002/96/CE, madalpinge direktiivi 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Masinate ohutus ning sellega seotud ühtlustatud standarditele, kui see on kohaldatav. Müra Tehniline faile hoitakse Ray Neilson kell Belle grupi peakontor aadress, mis on märgitud eespool.

**LV** Mēs, Belle Group Sheen UK, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, ar šo apliecinām, ar šo apliecinu, ka gadījumā, ja produkts aprakstīts šajā sertifikātā ir iegādājies no pilnvarota Belle grupas dālera teritorijā EEK, tā atbilst šādām EK direktīvām: 2006/42/CE (Šī direktīva aizvieto Direktīvu 98/37/EK), Elektromagnētiskās saderības direktīvu 2004/108/CE (kurā grozījumi izdarīti ar 89/336/EEK, 92/31/EEK un 93/68 EEK). Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), 2002/96/CE, zemsprīguma directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Mašīnu drošība un saistītos saskaņotus standartus, ja vajadzīgs. Trokšņa Tehniskās faili tur Ray Neilson pie Belle grupas galvenā biroja adrese, kas norādīts iepriekš.

**LT** Mes, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB, patvirtinu, kad jei produktas, kaip aprašyta šio sertifikato pirkti iš leidžiama Belle frakcijos atstovas pagal EEB, jis atitinka šiuos EEB direktyvas: 2006/42/CE (ši direktyva pakeičia Direktyvą 98/37/EB), elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2004/108/CE (su pakeitimais, padarytais 89/336/EEB, 92/31/EEB ir 93/68 EEB). Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEI atliekų), 2002/96/CE, Žemosios įtampos įrangos direktyvą 2006/95/CE, LST EN ISO 12100-1:2003 Mašinų sauga ir susiję darnieji standartai, jei taikytina. Triukšmo Techniniai failai vyks Ray Neilson Belle grupės buveinės adresu, kuris nurodytas aukščiau.

**BG** Компанията, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, се удостоверява, че ако стоката е описано в този сертификат е закупен от оторизиран дилър Belle група в рамките на ЕИО, то отговаря на следните директиви на ЕИО: 2006/42/CE (настоящата директива заменя Директива 98/37/EO), електромагнитна съвместимост Директива 2004/108/CE (както е изменен с 89/336/ЕИО, 92/31/ЕИО & 93/68 ЕИО). За отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), 2002/96/CE, ниското напрежение директива 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Безопасност на машините и свързаните с тях хармонизирани стандарти, когато е приложимо. Шум Технически файлове се провеждат от Рей Нийлсън в групата адрес Belle централното управление, което е посочено по-горе.

**GR** Ερείς, η Belle Group, Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Μεγάλη Βρετανία, βεβαιώνω ότι, αν το προϊόν που περιγράφεται σε αυτό το πιστοποιητικό έχει αγοράστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Belle ομάδα στο εσωτερικό της ΕΟΚ, θα συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες ΕΟΚ: 2006/42/CE (Η παρούσα οδηγία αντικαθιστά την οδηγία 98/37/ΕΚ), Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα οδηγία 2004/108/CE (όπως τροποποιήθηκε από την 89/336/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ και 93/68 ΕΟΚ). Τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) 2002/96/CE, η οδηγία 2006/95/CE χαμηλής τάσης, BS EN ISO 12100-1:2003 Ασφάλεια μηχανών και των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων, ανάλογα με την περίπτωση. Οι θορύβου Τεχνικά αρχεία που κατέχονται από Ray Neilson στην ομάδα Belle Διεύθυνση έδρας που αναφέρεται παραπάνω.

ТИП ПРОДУКЦИИ.....	TOOTE TÛUP.....	PRODUKTA TIPS.....
МОДЕЛЬ.....	MUDEL.....	MODELIS.....
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.....	SERIANUMBER.....	SÉRIJAS NR. ....
ДАТА ВЫПУСКА.....	VALMISTAMISE KUUPÄEV.....	IZGATAVOŠANAS DATUMS.....
УРОВЕНЬ ШУМА ЗАМЕР ПРОИЗВЕДЕН / .....(ГАРАНТИРОВАН)	HELITUGEVUSE TASE MÕÕDETUD / .....(GARANTEERITUD)	IZMĒRĪTAIS SKAŅAS JAUDAS LĪMENIS / .....(GARANTĒTAIS)
ЧАСТОТА.....	KAAL.....	MASA.....
GAMINIO TIPAS.....	ВИД НА ПРОДУКТА.....	Τύπος προϊόντος.....
MODELIS.....	МОДЕЛ.....	Μοντέλο.....
SERIJOS NR. ....	СЕРИЕН НОМЕР.....	Αριθμός Σειράς.....
PAGAMINIMO DATA.....	ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО..	Μετρημενη.....
GARSO STIPRUMO LYGIS IŠMATUOTAS / .....(GARANTUOTAS)	НИВО НА СИЛАТА НА ЗВУКА ИЗМЕРЕНО / .....(ГАРАНТИРАНО)	Σταθμη Θορυβου Κατα Την Ημερομηνια Κατασκευης / (Εγγυημενη)
SVORIS.....	ТЕОЯЛ.....	Βάρος.....



Подпись:  
Alla kirjutanud:  
Paraksts:  
Pasiraše:  
Подпис:  
Υπογραφή:  
  
Ray Neilson

исполнительный директор - от имени БЕЛЛЕ ГРУП ШИИН (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ).  
Tegevdirektor - BELLE GROUP (SHEEN) UK poolt.  
Vadošais direktors - Pārstāvot BELLE GROUP (SHEEN) UK.  
Generalinis direktorius - BELLE GROUP (SHEEN) UK vardu.  
Рей Нилсън - Управляващ директор от името на BELLE GROUP (SHEEN) UK.  
Διευθύνων Σύμβουλος – εκ μέρους της BELLE GROUP (SHEEN) Μεγάλη Βρετανία.

Место декларирования - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Kohrt deklaratsiooni - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Vietas deklarāciju - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Vieta deklarācijas - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Дата на декларация - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Τόπος Διακήρυξης - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
Дата декларирования - 2005.....  
Deklaratsiooni kuupäev - 2005.....  
Dienas deklarācija - 2005.....  
Data deklarācijas - 2005.....  
Място на декларация - 2005.....  
Ημερομηνία δήλωσης - 2005.....



# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATIE DE CONFORMITATE CE / EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / EC UYUM BİLDİRGESİ / EC İZJAVA O USKLAĐENOSTI / PREHLÁSENIE O ZHODE

- CZ** My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, Velké Británie**, tpoťvrzují, že v případě výrobků uvedených v tomto osvědčení je koupil od autorizovaného dealera Belle skupinu v rámci EHS, že splňuje následující směrnice EHS: 2006/42/CE (tato směrnice nahrazuje směrnici 98/37/ES) (Elektromagnetická kompatibilita Směrnice 2004/108/CE ve znění 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EHS). Odpadních elektrických a elektronických zařizeních (OEEZ), 2002/96/CE, nízkonapětové směrnice 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpečnost strojních zařizení a související harmonizované normy, popřípadě.  
**Hluk Technické soubory jsou drženy Ray Neilson v sídle skupiny Belle Office adresu, která je uvedeno výše.**
- RO** Noi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certific prin prezenta că în cazul în care produsul descris în cadrul acestui certificat este cumparat de la un distribuitor autorizat Belle Group în cadrul CEE, este conformă cu următoarele directive CEE: 2006/42/CE (prezenta directivă înlocuiește Directiva 98/37/CE), de compatibilitate electromagnetica a Directivei 2004/108/CE (astfel cum a fost modificată prin 89/336/CEE, 92/31/CEE și 93/68 CEE). Deșeurile electrice și electronice (DEEE) 2002/96/CE, tensiune scăzută a Directivei 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Securitatea mașinilor și asociate standardele armonizate, acolo unde este cazul.  
**Fișierele de zgomot tehnice sunt deținute de către Ray Neilson la adresa șefului de grup Belle Oficial pentru care este menționat mai sus.**
- HUN** Mi, a **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Egyesült Királyság** ezúton igazolom, hogy ha a termék leírása belől ezt a bizonyítványt vásárolt engedélyezett Belle Group kereskedő az EGK, az megfelel az alábbi EEC irányelveknek: 2006/42/CE (ez az irányelv felváltja a 98/37/EK irányelv), elektromágneses kompatibilitási irányelv 2004/108/CE (módosított 89/336/EGK, 92/31/EGK és 93/68 EGK). A hulladék elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) 2002/96/CE, kisműködésű irányelv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Gépek biztonsága és a kapcsolódó harmonizált szabványok, adott esetben.  
**Zaj műszaki fájlokat birtokában Ray Neilson, a Belle-csoport központi iroda címet, amely a fent.**
- HR** Mi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, ovime potvrđujem da ako proizvod opisan unutar ovog certifikata je kupio od Belle Group ovlaštenog distributera unutar EEZ, ona odgovara sljedećim EEC smjernica: 2006/42/CE (Ova direktiva zamjenjuje direktiva 98/37/EC), Elektromagnetska kompatibilnost Direktiva 2004/108/CE (kako je izmijenjeno 89/336/EEC, 92/31/EEC i 93/68 EEC). Otpad električne i elektroničke opreme (WEEE) 2002/96/CE, niskonaponske direktivi 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sigurnost strojeva i pridružene usklađene standarde, gdje je primjenjivo.  
**Buka Tehnički datoteke drže Ray Neilson na Glavnom Belle grupe Office adresu koja je navedeno gore.**
- TR** Biz, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, Belle Group Eđer ürün bu sertifikayı içinde açıklanan burada da tasdik AET içinde yetkili Belle Grup diler satın olduğundan, aşağıdaki AET direktiflerine uyumludur: 2006/42/CE (Bu yönerge yönergesi 98/37/EC yerine), Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/CE (as 89/336/EEC, 92/31/EEC ve 93/68 AET tarafından) değiştirilmiştir. Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) 2002/96/CE, alçak gerilim direktifi 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Güvenlik makine ve ilgili uyumlaştırılmış standartları, eđer varsa.  
**Gürültü Teknik dosyaları yukarıda belirtildiği Belle grup Merkez adresinde Ray Neilson tarafından tutulur.**
- SK** Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, potvrdzujem, že v prípade výrobkov uvedených v tomto osvedčení je kúpil od autorizovaného dealera Belle skupinu v rámci EHS, že splňa nasledujúce smerníc EHS: 2006/42/CE (táto smernica nahrádza smernicu 98/37/ES) (Elektromagnetická kompatibilita Smernica 2004/108/CE v znení 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EHS). Odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ), 2002/96/CE, nízkonapätové smernice 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpečnosť strojových zariadení a súvisiace harmonizované normy, prípadne.  
**Hluk Technické súbory sú držané Ray Neilson v sídle skupiny Belle Office adresu, ktorá je uvedené vyššie.**

TYP PRODUKU .....	TIPUL PRODUSULUI .....	A TERMÉK TÍPUSA .....
MODEL.....	MODEL .....	MODELL.....
SERI ČÍSL.....	SERIA .....	GYÁRI SZÁM .....
DATUM VÝROBY.....	DATA FABRICARII .....	GYÁRTÁSI IDŐ.....
NAMĚŘENÁ HL. HLUKU / .....(GARANTOVANÁ)	NIVEL DE ZGOMOT MASURAT / .....(GARANTAT)	A MÉRT HANGERŐSZINT / .....(GARANTÁLT)
HMOTNOST.....	GREUTATEA .....	SÚLY.....
TIP PROIZVODA.....	ÜRÜN TIPI .....	TYP PRODUKTU.....
MODEL.....	MODEL .....	MODEL .....
SERIJSKI Br. ....	SERI NUMARASI .....	SÉRIOVÉ ČÍSLO .....
DATUM PROIZVODNJE .....	ÜRETİM TARİHI.....	DÁTUM VÝROBY.....
NIVO SNAGE ZVUKA IZMJEREN / .....(GARANTIRANO)	SES SEVIYE ÖLÇÜMÜ / .....(GARANTI EDILEN)	NAMERANÁ HLADINA HLUKU / .....(GARANTOVANÁ)
TEŽINA .....	AĞIRLIĞI .....	HMOTNOST .....

Podepsal:  
Semnat de:  
Aláírás:  
Potpisao:  
İmzalayan:  
Podpisal:

  
**Ray Neilson**

**Generální ředitel – jménem BELLE GROUP (SHEEN) UK**  
**Director General - in numele BELLE GROUP (SHEEN), UK**  
**Ügyvezető igazgató - A BELLE GROUP (SHEEN) UK nevében**  
**Izvršni Direktor – U ime BELLE GROUP (SHEEN) UK**  
**Yönetici - BELLE GROUP (SHEEN) UK adına.**  
**Generálny riaditeľ – menom BELLE GROUP (SHEEN) UK**

**Místo Deklarace** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Locul declaratiei** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Kiállítás Helye** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Mjesto izjave o usklađenosti** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Declaration Yeri** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Miesto Deklarácie** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

**Datum Deklarace** - 2005.....  
**Data declaratiei** - 2005.....  
**Kiállítás Ideje** - 2005.....  
**Datum izjave o usklađenosti** - 2005.....  
**Declaration Tarihi** - 2005.....  
**Dátum Deklarácie** - 2005.....



# How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the Promix safely. This manual is intended for dealers and operators of the Promix.

## Foreword

The '**Machine Description**' section helps you to familiarize yourself with the machine's layout and controls.

The '**Safety Instructions**' and '**Health and Safety**' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The '**Operating Instructions**' section explains how to use the machine in the correct way.


The '**Maintenance**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.


The '**Warranty**' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The '**Declaration of Conformity**' section shows the standards that the machine has been built to.

## Directives with regard to the notations.


Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:

 **CAUTION** *The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.*

 **WARNING** *The life of the operator can be at risk.*



# WARNING

 **WARNING** *Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ and STUDY** this manual.*

**KNOW** how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

**ALWAYS** wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **Altrad Belle (UK): +44 (0) 1298 84606**

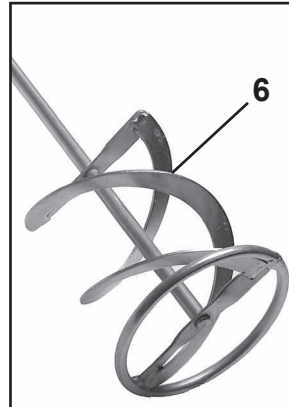
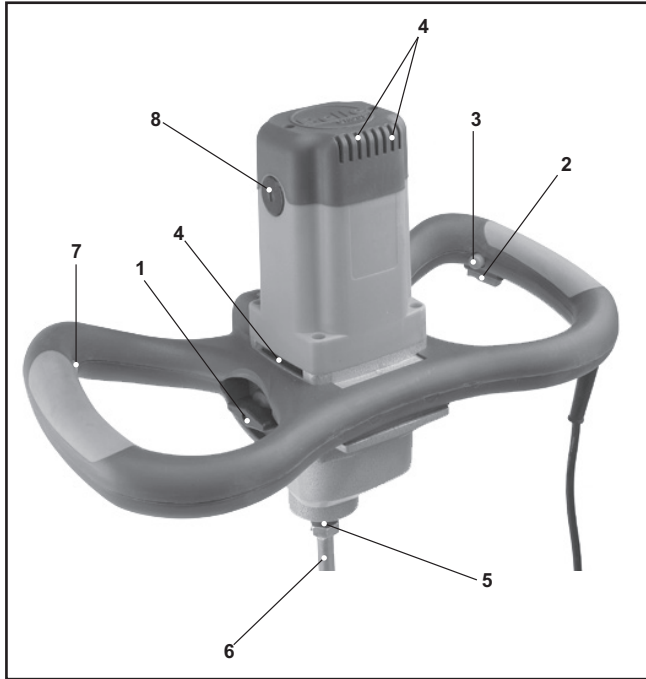


# Contents

How to use this manual.....	6
Warning .....	6
Machine Description.....	7
Technical Data.....	7
Safety Instructions.....	7
Health and Safety.....	8
Pre-Start Checks.....	8
Operating Instructions.....	8
Environment.....	8
Storage.....	9
Maintenance.....	9
Warranty.....	9
Declaration of Conformity.....	2

*Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.*

# Machine Description



1. Gear Change Switch
2. Trigger
3. Trigger Lock
4. Ventilation Slits
5. Shaft With M14 Female Thread
6. Mixing Paddle
7. Variable Speed Dial
8. Brush Holders

# Technical Data



Model	1200E	1600E
Total Machine Weight (kg)	7.0	7.8
Machine Weight - Excluding Paddle (kg)	5.5	6.2
Machine Height * (mm)	865	865
Power (W)	1200	1600
Tool Size	M14 x 2	M14 x 2
Mixing Paddle Maximum Diameter (mm)	120	160
Noise Level (dB(A))	102	98
Mixture Volume (Ltrs)	113	227
Suitable Materials	Plaster Cement / Mortar Tile Adhesive Render	Plaster Cement / Mortar Tile Adhesive Render

# Safety Instructions



For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the Promix, consult your supervisor or The Altrad Belle.



## **WARNING**

*Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.*

- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorized personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator when ever this equipment is being used (see Health & Safety section).
- Make sure you know how to safely switch this machine **OFF** before you switch it **ON** in case you get into difficulty.
- Always switch this machine **OFF** before transporting, moving it around the site or servicing it.
- Never remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection. Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, **DO NOT USE THE PROMIX** until the guard has been replaced or repaired.
- Do not operate the machine when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- Ensure that the mixing container is placed on a flat and firm area.
- Do not place body parts or any other items into the mixing container during the mixing process.
- Ensure the Promix is disconnected from the power supply before cleaning the paddle.



## Health And Safety

### Vibration.

Some vibration from the mixing operation is transmitted through the handle to the operator's hands.

### PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Tie back long hair and remove any jewellery which may catch in the equipment's moving parts.

### Electric Machines.

Electricity can kill! Always ensure that the machine is disconnected from the power supply before carrying out any maintenance/repairs. Never use the machine in wet conditions.



## Pre-start Checks

### Pre start-up inspection.

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the Promix must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the Promix for signs of damage. Check components are present and secure. Pay special attention to the Mixing Paddle, and ensure it is correctly attached to the handle.
2. Check electricity cables for signs of exposed wires. Fix any exposed areas before operating.



## Operating Instructions



### WARNING

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine YOU MUST READ and STUDY this manual.*

Always operate the machine with both hands on the handle.

Press and hold the trigger (2) to commence the mixing process.

Once the trigger (2) is in the 'ON' position, push the trigger lock button (3). This will hold the trigger (2) in the 'ON' position without the use of your hand.

To stop the machine, push and release the trigger(2).

Machines with 2-speed gearboxes have 2 speeds available. The first gear is the slow speed, and the second gear is the fast speed. To change from one gear to the other, turn the gear change switch (1) through 180°. There is also a Variable Speed Dial (7) available which allows you to vary the speed of the machine when using either of the 2 gears.

Always reduce the speed when placing the mixing paddle into the mixing material, and also when removing it. Once the mixing paddle (6) is completely clear of the mixing material, increase the speed again to ensure that the motor is adequately cooled.

During the mixing process, slowly move the machine around the mixing container. This should be continued until all of the mixing material has been mixed.

Once the mixing process has been completed, clean the mixing paddle (6) to stop the build up of dirt and residue.

**Note:** The numbers shown in brackets refer to the pictures shown in the Machine Description section of the booklet.



## Environment



### Safe Disposal.

Instructions for the protection of the environment.

The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.





## Storage



The machine should be stored in a dry area which is not exposed to extreme temperatures.

## Maintenance



**Note:** Please ensure a qualified electrician carries out all maintenance procedures.

The Altrad Belle Promix is designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out. It is recommended that an approved Altrad Belle dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Altrad Belle replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty. Before any maintenance is carried out on the machine, ensure it is unplugged.

Routine Maintenance		Approx. 100 Hours	Approx 200 Hours
Motor Brushes	Check	✓	
	Change When Necessary		
Gearbox Case	Check / Replace		✓

The machine is fitted with self-deactivating carbon motor brushes. This means that the machine will automatically switch off once the brushes have been worn down to a certain level. See the instructions below on how to replace them

### Replacing the Carbon Motor Brushes.

1. Using a flat-blade screwdriver, unscrew the two brush holders (8) which are located on either side of the motor casing.
2. Remove the worn out brushes, and replace with new brushes.
3. Re-tighten both brush holders (8) ensuring that the brushes are securely fitted.

Also keep the ventilation slits (4) clear of dirt and residue so that the machine can be cooled adequately.

**Note:** The numbers shown in brackets refer to the pictures shown in the Machine Description section of the booklet.

## Warranty



Your new Altrad Belle Promix is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

### Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

#### For Warranty Claims:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : [warranty@belle-group.co.uk](mailto:warranty@belle-group.co.uk)

#### Write to:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England.

#### Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.





# How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the Promix safely.  
This manual is intended for dealers and operators of the Promix.

## Foreword

The '**Machine Description**' section helps you to familiarize yourself with the machine's layout and controls.

The '**Safety Instructions**' and '**Health and Safety**' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The '**Operating Instructions**' section explains how to use the machine in the correct way.

The '**Maintenance**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The '**Warranty**' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The '**Declaration of Conformity**' section shows the standards that the machine has been built to.

## Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



### **CAUTION**

*The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.*



### **WARNING**

*The life of the operator can be at risk.*



## WARNING



### **WARNING**

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ and STUDY** this manual.*

**KNOW** how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

**ALWAYS** wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: **Altrad Belle (UK): +44 (0) 1298 84606**

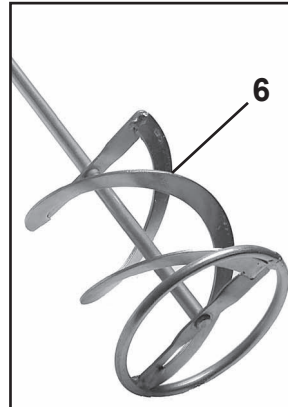
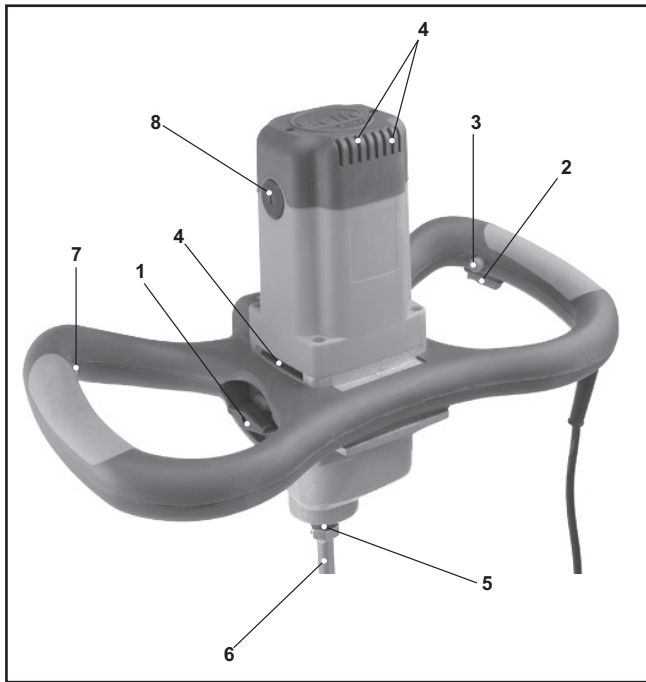


## Contents

How to use this manual.....	10
Warning .....	10
Machine Description.....	11
Technical Data.....	11
Safety Instructions.....	11
Health and Safety.....	12
Pre-Start Checks.....	12
Operating Instructions.....	12
Environment.....	12
Storage.....	13
Maintenance.....	13
Warranty.....	13
Declaration of Conformity.....	2

*Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.*

# Machine Description



1. Gear Change Switch
2. Trigger
3. Trigger Lock
4. Ventilation Slits
5. Shaft With M14 Female Thread
6. Mixing Paddle
7. Variable Speed Dial
8. Brush Holders

# Technical Data



Model	1200E	1600E
Total Machine Weight (lbs)	15.4	17.2
Machine Weight - Excluding Paddle (lbs)	12	13.6
Machine Height * (in)	34	34
Power (W)	1200	1600
Tool Size	M14 x 2	M14 x 2
Mixing Paddle Maximum Diameter (in)	4.7	6.3
Noise Level (dB(A))	102	98
Mixture Volume (Gals)	29.9	60.0
Suitable Materials	Plaster Cement / Mortar Tile Adhesive Render	Plaster Cement / Mortar Tile Adhesive Render

# Safety Instructions



For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the Promix, consult your supervisor or The Altrad Belle.



## **WARNING**

*Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.*

- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorized personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator when ever this equipment is being used (see Health & Safety section).
- Make sure you know how to safely switch this machine **OFF** before you switch it **ON** in case you get into difficulty.
- Always switch this machine **OFF** before transporting, moving it around the site or servicing it.
- Never remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection. Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, **DO NOT USE THE PROMIX** until the guard has been replaced or repaired.
- Do not operate the machine when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- Ensure that the mixing container is placed on a flat and firm area.
- Do not place body parts or any other items into the mixing container during the mixing process.
- Ensure the Promix is disconnected from the power supply before cleaning the paddle.



## Health And Safety

### Vibration.

Some vibration from the mixing operation is transmitted through the handle to the operator's hands.

### PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Tie back long hair and remove any jewellery which may catch in the equipment's moving parts.

### Electric Machines.

Electricity can kill! Always ensure that the machine is disconnected from the power supply before carrying out any maintenance/repairs. Never use the machine in wet conditions.



## Pre-start Checks

### Pre start-up inspection.

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the Promix must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the Promix for signs of damage. Check components are present and secure. Pay special attention to the Mixing Paddle, and ensure it is correctly attached to the handle.
2. Check electricity cables for signs of exposed wires. Fix any exposed areas before operating.



## Operating Instructions



### WARNING

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine YOU MUST READ and STUDY this manual.*

Always operate the machine with both hands on the handle.

Press and hold the trigger (2) to commence the mixing process.

Once the trigger (2) is in the 'ON' position, push the trigger lock button (3). This will hold the trigger (2) in the 'ON' position without the use of your hand.

To stop the machine, push and release the trigger (2).

Machines with 2-speed gearboxes have 2 speeds available. The first gear is the slow speed, and the second gear is the fast speed.

To change from one gear to the other, turn the gear change switch (1) through 180°. There is also a Variable Speed Dial (7) available which allows you to vary the speed of the machine when using either of the 2 gears.

Always reduce the speed when placing the mixing paddle into the mixing material, and also when removing it. Once the mixing paddle (6) is completely clear of the mixing material, increase the speed again to ensure that the motor is adequately cooled.

During the mixing process, slowly move the machine around the mixing container. This should be continued until all of the mixing material has been mixed.

Once the mixing process has been completed, clean the mixing paddle (6) to stop the build up of dirt and residue.

**Note:** The numbers shown in brackets refer to the pictures shown in the Machine Description section of the booklet.



## Environment



### Safe Disposal.

Instructions for the protection of the environment.

The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.



## Storage



The machine should be stored in a dry area which is not exposed to extreme temperatures.

## Maintenance



**Note:** Please ensure a qualified electrician carries out all maintenance procedures.

The Altrad Belle Promix is designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out. It is recommended that an approved Altrad Belle dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Altrad Belle replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty. Before any maintenance is carried out on the machine, ensure it is unplugged.

Routine Maintenance		Approx. 100 Hours	Approx 200 Hours
Motor Brushes	Check	✓	
	Change When Necessary		
Gearbox Case	Check / Replace		✓

The machine is fitted with self-deactivating carbon motor brushes. This means that the machine will automatically switch off once the brushes have been worn down to a certain level. See the instructions below on how to replace them

### Replacing the Carbon Motor Brushes.

1. Using a flat-blade screwdriver, unscrew the two brush holders (8) which are located on either side of the motor casing.
2. Remove the worn out brushes, and replace with new brushes.
3. Re-tighten both brush holders (8) ensuring that the brushes are securely fitted.

Also keep the ventilation slits (4) clear of dirt and residue so that the machine can be cooled adequately.

**Note:** The numbers shown in brackets refer to the pictures shown in the Machine Description section of the booklet.

## Warranty



Your new Altrad Belle Promix is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

### Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

#### For Warranty Claims:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : [warranty@belle-group.co.uk](mailto:warranty@belle-group.co.uk)

#### Write to:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England.

#### Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.





## Comment Utiliser Ce Manuel

Ce Manuel a été rédigé afin de vous aider à exploiter et à entretenir le Promix d'une façon sûre.  
Ce Manuel est conçu pour les concessionnaires et les exploitants du Promix.

### Avant-propos

La section '**Description de la machine**' vous aide à vous familiariser avec l'ergonomie et les commandes de la machine.

Les sections '**Instructions concernant la sûreté**' et '**Directives de santé / sécurité**' expliquent comment utiliser la machine afin d'assurer votre sûreté et celle du public.

La section '**Mode d'emploi**' explique comment utiliser la machine d'une façon correcte.

La section '**Maintenance**' a pour objectif de vous aider avec la maintenance générale et l'entretien de votre machine.

La section '**Garantie**' explique en détail la nature de la garantie et la procédure de réclamation.

La section '**Déclaration de conformité**' indique les standards de fabrication de la machine.

### Directives concernant la notation

Le texte de ce manuel auquel il est nécessaire de prêter une attention spéciale est indiqué des façons suivantes :



#### **ATTENTION**

*Ce produit est en danger. L'échec d'effectuer correctement les procédures peut entraîner la détérioration de la machine et/ou votre blessure personnelle.*



#### **AVERTISSEMENT**

*La vie de l'opérateur peut être en danger.*

## AVERTISSEMENT



#### **AVERTISSEMENT**

**VOUS DEVEZ LIRE et ETUDIER** ce manuel avant d'exploiter cette machine ou d'entreprendre toute tâche de maintenance sur celle-ci.

**SACHEZ** comment utiliser d'une façon sûre les commandes de l'unité et les tâches à entreprendre pour la maintenance sûre de celle-ci. **NB** : Assurez-vous de connaître le moyen de commuter la machine hors tension avant de commuter celle-ci sous tension, en cas de problème.

Il faut **TOUJOURS** porter ou utiliser les articles de sûreté nécessaires pour assurer votre protection personnelle.

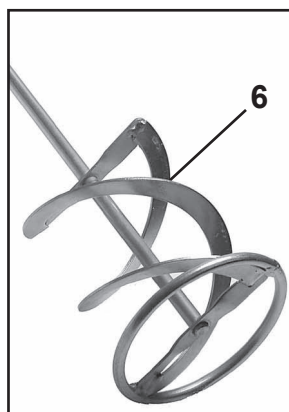
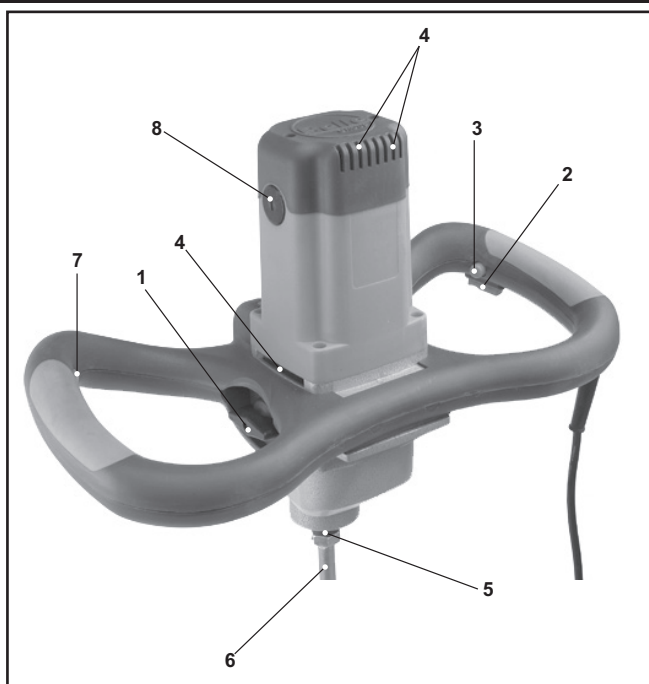
DEMANDEZ A VOTRE SUPERVISEUR OU CONTACTEZ Altrad Belle POUR DEMANDER **TOUTE QUESTION** concernant l'utilisation sûre ou la maintenance de cette machine.

## Sommaire

Comment utiliser ce manuel .....	14
Avertissement .....	14
Description de la machine .....	15
Données techniques .....	15
Instructions concernant la sûreté.....	15
Directives de santé / sécurité .....	16
Contrôles de pré-démarrage .....	16
Mode d'emploi .....	16
Environnement .....	16
Emmagasinage.....	17
Maintenance .....	17
Garantie.....	17
Déclaration de conformité.....	2

## Description de la Machine

F



1. Interrupteur de changement de vitesse
2. Gâchette
3. Bouton de blocage de gâchette
4. Fentes de ventilation
5. Arbre à filetage femelle M14
6. Pale mélangeuse
7. Cadran de vitesse variable
8. Porte-balais

## Données techniques

F

Modèle	1200E	1600E
Poids total de la machine (kg)	7.0	7.8
Poids de la machine sans la pale (kg)	5.5	6.2
Hauteur de la machine * (mm)	865	865
Puissance (W)	1200	1600
Taille d'outillage	M14 x 2	M14 x 2
Diamètre maximal de pale mélangeuse (mm)	120	160
Niveau sonore (dB(A))	102	98
Volume de mélange (Ltrs)	113	227
Matières appropriées	Le plâtre Le ciment/le mortier L'adhésif à carrelage Le plâtre de revêtement	Le plâtre Le ciment/le mortier L'adhésif à carrelage Le plâtre de revêtement

## Instructions concernant la sûreté

F

Pour votre propre protection personnelle et pour la sûreté des personnes autour de vous, veuillez lire les instructions suivantes concernant la sûreté et assurer que vous comprenez totalement celles-ci. L'action d'assurer que l'opérateur/l'opératrice comprend totalement l'emploi sûr de cette machine est la responsabilité de l'exploitant. Consultez votre superviseur ou Altrad Belle en cas d'incertitude concernant l'emploi sûr et correct du Promix.



### **AVERTISSEMENT**

*La maintenance incorrecte de la machine peut être dangereuse. Veuillez lire et comprendre cette section avant d'entreprendre toute tâche de maintenance, d'entretien ou de réparation sur celle-ci.*

- Mettre en place un cordon de sécurité autour de la zone de travail et gardez les membres du public et le personnel non autorisé éloignés à une distance sûre de celle-ci.
- L'opérateur doit porter l'équipement de protection personnelle (EPP) approprié pendant chaque période d'utilisation de cette machine (voir Directives de santé / sécurité).
- Assurez-vous de connaître le moyen de commuter la machine **HORS TENSION** avant de commuter celle-ci **SOUS TENSION**, en cas de problème.
- Commutez toujours la machine **HORS TENSION** avant de déplacer celle-ci dans le site ou d'effectuer toute tâche d'entretien de celle-ci.
- Ne démontez ou ne violez jamais les carters protecteurs montés sur la machine, car ceux-ci sont là afin d'assurer votre protection. Contrôlez toujours l'état et la sécurité des carters protecteurs. Si les carters protecteurs sont détériorés ou manquants, **N'UTILISEZ PAS LE PROMIX** tant que tout carter protecteur détérioré ou manquant n'a pas été réparé ou remplacé.
- Ne faites pas fonctionner la machine si vous êtes malade, fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.
- Assurez-vous que le conteneur de mélange soit positionné sur une zone de support plate et solide.
- Ne positionnez aucune partie du corps ou tout autre article à l'intérieur du conteneur de mélange pendant le procédé de mélange.
- Assurez-vous que le Promix est déconnecté de l'alimentation électrique avant de nettoyer la palette.

**Vibration**

Une certaine vibration de l'opération de mélange est transmise aux mains de l'opérateur par l'intermédiaire de la poignée de la machine.

**Équipement de protection personnelle (EPP)**

De l'EPP approprié doit être porté pendant l'utilisation de cette machine, c'est-à-dire des lunettes de protection, des gants, un protecteur d'oreilles et des chaussures à bout renforcé en acier.

Portez des vêtements appropriés pour le travail entrepris. Nouez les cheveux en arrière et enlevez tout bijou capable de s'accrocher sur les pièces mobiles de la machine.

**Machines électriques**

L'électricité peut tuer. Assurez toujours que la machine soit débranchée du secteur avant d'entreprendre toute tâche de maintenance/réparation. N'utilisez jamais la machine dans des conditions humides.

**Examen de pré-démarrage**

L'examen de pré-démarrage suivant doit être effectué avant le commencement de chaque période de travail ou après chaque période de quatre heures d'exploitation, quelle que soit la première occasion. Veuillez consulter la section d'entretien pour visualiser la procédure détaillée. En cas de détection d'un défaut, le Promix ne doit pas être utilisé tant que ce défaut n'a pas été rectifié.

1. Examinez le Promix avec soin afin de détecter tout signe de détérioration. Contrôlez la présence et le serrage correct des composants. Prêtez une attention spéciale à la pale mélangeuse et assurez la fixation correcte de celle-ci à la poignée.
2. Examinez les câbles électriques avec soin afin de détecter tout signe de détérioration tel que des fils dénudés. Réparez tout fil dénudé avant de faire fonctionner la machine.

**AVERTISSEMENT**

**VOUS DEVEZ LIRE et ETUDIER ce manuel avant d'exploiter cette machine ou d'entreprendre toute tâche de maintenance sur celle-ci.**

Exploitez toujours la machine avec les deux mains positionnées sur la poignée de celle-ci.

Appuyez sur la gâchette (2) et retenez celle-ci appuyée pour commencer le procédé de mélange.

Lorsque la gâchette (2) est dans la position de mise sous tension [ON], poussez le bouton de blocage de gâchette (3). Ceci retiendra la gâchette (2) dans la position de mise sous tension [ON] sans utiliser votre main.

Pour arrêter la machine, poussez et relâchez la gâchette (2).

Les machines comportant une boîte à 2 vitesses ont 2 vitesses disponibles. La première vitesse est la vitesse lente et la deuxième vitesse est la vitesse rapide. Pour changer d'une vitesse à l'autre, tournez l'interrupteur de changement de vitesse (1) 180°. Un cadran de vitesse variable (7) est aussi disponible afin de vous permettre de varier la vitesse de la machine pendant l'utilisation de l'une ou de l'autre des 2 vitesses.

Réduisez toujours la vitesse pendant le positionnement de la pale mélangeuse (6) dans la matière à mélanger ou pendant l'extraction de la pale mélangeuse (6) hors de la matière mélangée. Lorsque la pale mélangeuse (6) est totalement dégagée de la matière mélangée, accroitre à nouveau la vitesse afin d'assurer le refroidissement adéquat du moteur de la machine.

Pendant le procédé de mélange, déplacez lentement la machine autour du conteneur de mélange. Continuez cette action jusqu'au mélange complet de la matière à mélanger.

Lorsque le procédé de mélange est terminé, nettoyez la pale mélangeuse (6) afin d'empêcher toute accumulation de saleté et de résidus.

**Remarque:** Les numéros indiqués entre parenthèses correspondent à ceux utilisés dans les illustrations fournies dans la section 'Description de la machine' du présent manuel.

**Mise au rebut sûre**

Instructions pour la protection de l'environnement.

La machine comporte des matières de valeur. Confiez la machine à mettre au rebut et ses accessoires à un établissement de recyclage approprié.



## Emmagasinage

F

La machine doit être emmagasinée dans un endroit sec non exposé aux températures extrêmes.

## Maintenance

F

**Remarque :** Veuillez assurer qu'un électricien qualifié effectue toutes les procédures de maintenance.

Le Promix Altrad Belle est conçu de façon à fournir de nombreuses années de service sans problème. Cependant, il est important d'effectuer les simples procédures de maintenance listées dans cette section. Il est conseillé qu'un concessionnaire Altrad Belle effectue toute la maintenance et les réparations importantes. Utilisez toujours des pièces de rechange Altrad Belle car l'utilisation de fausses pièces peut annuler la garantie. Assurez-vous que la machine est débranchée du secteur avant d'entreprendre toute tâche de maintenance sur la machine.

Maintenance Périodique		Approx. toutes les 100 Heures	Approx. toutes les 200 Heures
Balais de Moteur	Contrôler	✓	
	Remplacer en cas de besoin		
Graisse de boîte de vitesses	Contrôler / Remplacer		✓

La machine comporte des balais de moteur en charbon autodéséchant. Ceci signifie que la machine se commute automatiquement hors tension lorsque l'usure des balais excède un certain niveau. Voir les instructions ci-dessous pour visualiser la procédure de remplacement des balais.

### Remplacement des balais de moteur en charbon

1. Utilisez un tournevis à lame plate, dévissez les deux porte-balais (8) positionnés de chaque côté du carter de moteur.
2. Déposez les balais usés et remplacez ceux-ci avec des nouveaux balais.
3. Resserrez les deux porte-balais (8) en assurant la fixation solide de ceux-ci.

Gardez aussi les fentes de ventilation (4) propres, sans accumulation de saleté et de résidus afin de permettre le refroidissement adéquat de la machine.

**Remarque :** Les numéros indiqués entre parenthèses correspondent à ceux utilisés dans les illustrations fournies dans la section 'Description de la machine' du présent manuel.

## Garantie

F

Votre nouveau Promix Altrad Belle est garanti à l'acheteur d'origine pour une période d'un an (12 mois) à partir de la date d'achat d'origine. La garantie Altrad Belle vous protège contre les défauts de conception, de matière et de fabrication.

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie Altrad Belle :

1. Toute détérioration provoquée par l'usage abusif, l'usage impropre, la chute ou toute autre détérioration semblable de la machine causée par ou en résultat d'un échec d'observer les instructions de montage, d'exploitation ou de maintenance de celle-ci par l'utilisateur.
2. Toute modification, addition ou réparation effectuée par des personnes autres que le personnel ou les concessionnaires Belle Group reconnus.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour la réparation ou l'évaluation concernant une réclamation de garantie, pour n'importe quelle machine.
4. Les frais de matériaux et de main d'œuvre pour la rénovation, la réparation ou le remplacement de composants dus à l'usure normale.

Altrad Belle et/ou ses concessionnaires reconnus, ses directeurs, ses employés ou ses assureurs ne seront pas tenus responsables pour toute détérioration, perte ou frais consécutifs ou provoqués par l'incapacité d'exploitation de la machine quelle qu'en soit l'objectif.

### Réclamations de Garantie

Toutes les réclamations de garantie doivent être initialement adressées à Altrad Belle au téléphone, par télécopie, par e-mail ou par écrit.

#### Pour les Réclamations de Garantie:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : warranty@belle-group.co.uk

#### Ecrire à:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England.

#### Service d'enregistrement de garantie

Dans notre démarche pour devenir plus vert et plus respectueux de l'environnement, Altrad Belle a introduit un service d'enregistrement de garantie en ligne. Pour accéder à la page d'inscription sur notre site internet, veuillez utiliser l'adresse suivante:

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Sinon vous pouvez également scanner à l'aide de votre smartphone le code QR adjacent pour accéder à la page d'inscription.





## Como Usar Este Manual

Este manual ha sido creado como ayuda en la operativa y mantenimiento de la Promix. Va dirigido a distribuidores y usuarios de la Promix.

### Introducción

La sección **Descripción de la Máquina** ayuda a familiarizarse con los componentes y control del equipo.

Las secciones de **Instrucciones de Seguridad** y **Seguridad e Higiene** explican cómo usar la máquina con seguridad para usted así como con seguridad en general para el público.

La sección de **Instrucciones de Manejo** explica como usar el equipo de forma correcta.

La sección de **Mantenimiento** ayuda al mantenimiento y servicio en general de la máquina.

La sección **Garantía** detalla la cobertura de la misma y procedimiento de reclamación.

La sección de **Declaración de Conformidad** muestra las normas bajo las que el equipo ha sido fabricado

### Directivas con respecto a las notas.

Comprobar en este manual la atención especial que debe ser tenida en las notas que se muestran a continuación:



#### **ATENCIÓN**

*El producto puede representar un riesgo. El incumplimiento de los procedimientos indicados podrá dañar la máquina o lesionar al operador.*



#### **AVISO**

*La vida del operador corre riesgo.*



## AVISO



#### **AVISO**

*Antes de operar o realizar ningún trabajo de mantenimiento en esta máquina **LEA Y APRENDA BIEN** todas las instrucciones dadas en este manual.*

**APRENDA** a emplear con seguridad los comandos de la máquina y lo que se debe hacer para lograr un mantenimiento seguro.

(**NOTA:** Aprenda bien a desconectar la máquina antes de conectarla, en caso de que se enfrente con dificultades.)

Lleve o use **SIEMPRE** los equipos de protección personal necesarios.

En caso de **DUDAS** sobre el uso o mantenimiento seguros de la máquina, **LLAME A SU SUPERVISOR O CONTACTE Altrad Belle: +44 (0)1298 84606**



## Índice

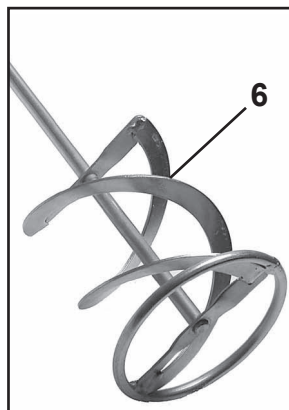
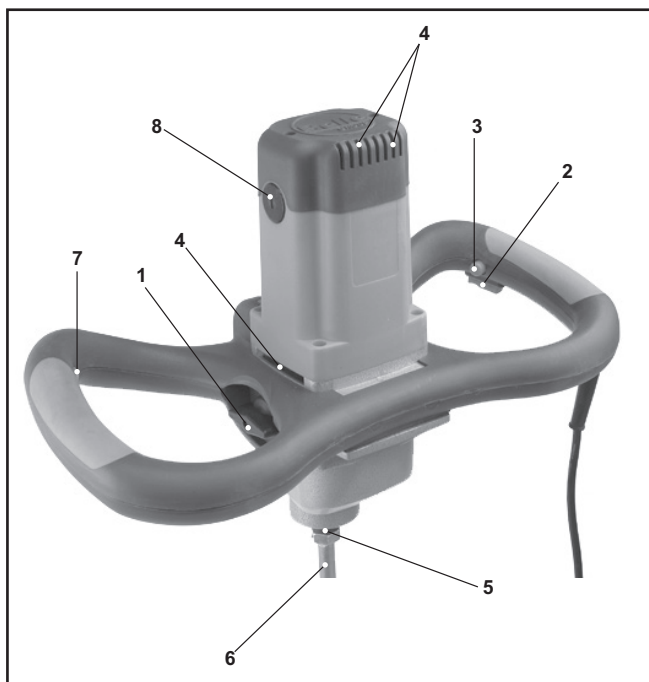
Cómo usar este manual .....	18
Aviso .....	18
Descripción de la Máquina .....	19
Datos Técnicos .....	19
Instrucciones de Seguridad .....	19
Seguridad de Higiene .....	20
Chequeo previo a Puesta en Marcha .....	20
Instrucciones de Manejo .....	20
Medio Ambiente .....	20
Almacenaje.....	21
Mantenimiento .....	21
Garantía .....	21
Declaración de Conformidad .....	2

*Altrad Belle se reserve el derecho a modificar la especificación de la máquina sin aviso ni obligación de ello .*



## Descripción de la máquina

E



1. Interruptor Caja Engranaje
2. Activador
3. Cierre Activador
4. Ranuras Ventilación
5. Eje con Rosca Interior Hembra M14
6. Palas de Mezclado
7. Dispositivo Variación Velocidad
8. Porta Escobillas

## Datos Técnicos

E

Model	1200E	1600E
Peso total (kg)	7.0	7.8
Peso Undad. – Sin palas (kg)	5.5	6.2
Altura Undad * (mm)	865	865
Fuerza (W)	1200	1600
Medida Herramienta	M14 x 2	M14 x 2
Diam.Máx. Palas Amasado (mm)	120	160
Nivel de Ruido (dB(A))	102	98
Volumen de Mezcla (Ltrs)	113	227
Materiales Apropriados	Rappauslaasti Sementti/ muurauslaasti Laattalaasti Tasoitteet	Rappauslaasti Sementti/ muurauslaasti Laattalaasti Tasoitteet

## Instrucciones de Seguridad

E

Por su protección personal y para la de aquéllos a su alrededor, por favor léa y asegúrese de que entiende totalmente la siguiente información sobre seguridad. Es responsabilidad del usuario el asegurarse de que él / ella comprenden el manejo seguro y absoluto de este equipo. Si no está seguro acerca del seguro y correcto uso de la Promix, consulte a su encargado o a Belle – Group.



### PRECAUCION

Mantenimiento inadecuado puede ser peligroso. Lea y comprenda esta sección antes de realizar cualquier mantenimiento, servicio ó reparación

- Despejar el area de tr abajo y a cualquier persona ajena a una distancia de seguridad.
- Equipo Protección Personal (EPP) debe ser llevado por el operario cuando cualquiera de estos equipos es usado (Ver Seguridad e Higiene).
- Cerciorarse de que sabe como apagar con seguridad la máquina **OFF** antes de enchufar **ON** en caso de problema ó dificultad.
- Siempre situar el enchufe en posición **OFF** antes de transporte, ó cambio de lugar de trabajo.
- Nunca retire si n las protecciones puestas. Están para su protección. Siempre comprobar en que condiciones se encuentran y su seguridad. Si se encontraran dañadas ó no estuvieran **NO USAR LA PROMIX** hasta que las guardas hayan sido sustituidas ó reparadas.
- Si se encuentra enfermo, cansado ó bajo la influencia de alcohol ó drogas no trabaje con la máquina.
- Comprobar que la cuba de mezclado está situada zona plana y firme.
- No introducir zonas corporales u objetos en la cuba de mezclado durante el amasado.
- Asegúrese de que el Promix esté desconectado de la fuente de alimentación antes de limpiar la paleta.



## Seguridad e Higiene

### Vibración.

Algo de vibración en el trabajo de amasado es transmitida a través de la empuñadura a las manos del operario.

### EPP (Equipo de Protección Personal).

Un apropiado EPP debe ser llevado cuando se trabaje con el equipo ej, Gafas de Seguridad, Guantes, Protector oídos. Defensas, y calzado con punta de acero. Vestir con ropa adecuada al trabajo que vaya a realizar. Mantener sujeto el cabello largo y retirar cualquier tipo de adorno que pudiera engancharse con las partes móviles del equipos.

### Máquinas Eléctricas

¡La Electricidad puede matar! Siempre asegurarse de que a máquina se encuentra desconectada de la fuente de suministro antes de hacer trabajos de mantenimiento ó reparación. Nunca trabajar con condiciones de humedad.



## Comprobación Inicial

### Inspección Pre-Arranque

La siguiente inspección Pre-Arranque debe ejecutarse antes del inicio de cada sesión de trabajo ó cada cuatro horas de uso, da igual cual sea la primera. Ver por favor la sección de servicio para una correcta guía. Si algún fallo es descubierto no se debe trabajar con la Promix hasta que este no haya sido corregido.

1. Inspeccionar con detenimiento la Promix de posibles daños. Verificar que sus componentes están en buenas condiciones. Poner especial atención en la pala de amasado, y ver que se encuentra perfectamente montada.
2. Comprobar que los cables eléctricos estas en perfectas condiciones. Arreglar las zonas de los cables expuestas si las hubiere.



## Instrucciones de Manejo



### AVISO

*Antes de operar o realizar ningún trabajo de mantenimiento en esta máquina **LEA Y APRENDA BIEN** todas las instrucciones dadas en este manual.*

Trabajar siempre con las dos manos sobre la empuñadura de la máquina.

Presionar y mantener el Activador de Arranque (2) para iniciar el proceso de mezclado.

Una vez que el Activador (2) está en la posición 'ON', pulse el botón de cierre del Activador (3). Este mantendrá el Activador (2) sobre la posición 'ON' sin que precise de su mano.

Para detener la máquina, pulse y libere el Activador (2).

Máquinas con dos cajas de engranajes de dos (2) velocidades disponibles. La primera caja de engranajes es de velocidad lenta, y la segunda caja de velocidad rápida. Para cambiar de una a otra, girar el Interruptor (1) 180°. Existe además un dispositivo de variación de velocidad (7) disponible que permite modificar la velocidad de la máquina cuando se use en cualquier de las dos opciones.

Reducir siempre la velocidad cuando se introduzca la pala de amasado dentro del material a mezclar. Igualmente en el momento de su retirada. Una vez la pala de mezclado (6) se encuentre completamente limpia del material amasado, incrementar la velocidad de nuevo para comprobar que el motor se encuentra adecuadamente frío.

Durante el proceso de amasado, mover la máquina lentamente alrededor de la cuba de mezclado. Esta acción debería mantenerse hasta que todo el material está bien mezclado.

Una vez que el proceso de mezcla ha sido completado, limpiar la pala de mezclado (6) de suciedad y residuos.

**Nota:** Los numeros mostrados entre paréntesis se refieren a la imagen mostrada de la máquina. Sección Descripción de la Máquina de este Manual .



## Medio Ambiente



### Deshecho con Seguridad

Instrucciones para la protección del medio-ambiente

La manquina monta materiales reciclables. Desmontar los accesorios y partes a deshechar de las reciclables.



## Almacenaje

E

La máquina debería ser almacenada en una zona seca y no ser expuesta a temperaturas extremas.

## Mantenimiento

E

**Nota:** Asegurarse por favour de que un electricista experto lleva a cabo los procedimientos de mantenimiento.

La Megamix de Altrad Belle Promix ha sido diseñada para ser usada durante años sin problema alguno. Es sin embargo, importante que el simple y continuo mantenimiento descrito en esta sección sea llevado a cabo. Es recomendable que un distribuidor autorizado por Altrad Belle realice la mayor parte del mantenimiento y reparaciones. Siempre emplee repuesto original de Altrad Belle ya que la utilización de recambio no original puede anular la garantía. Antes de que cualquier operación de mantenimiento sea llevada a cabo en la máquina cerciorarse de que ésta está desenchufada.

Rutina de Mantenimiento		Approx. 100 Horas	Approx 200 Horas
Escobillas Motor	Chequeo	✓	
	Cambio cuando sea preciso		
Engrase Engranaje	Chequeo / Cambio		✓

La máquina va provista de escobillas de carbon del motor auto-desactivantes.

Esto significa que la unidad se parará automáticamente toda vez que el desgaste de las escobillas alcancen un cierto nivel. Ver las instrucciones de cambio más abajo.

### Sustitución de las Escobillas de Carbon del Motor.

1. Usar un destornillador de punta plana. y desatornillar lo s dos soportes de las escobillas ( 8) situados a cada lado del compartimento del motor.
2. Q uitar las escobillas desgastadas, y reemplazarlas por unas nuevas.
3. Re-apretar los dos soportes de las escobillas (8) asegurándose de que las escobillas quedan bien sujetas. .

Mantener además las ranuras de ventilación (4) limpietas de suciedad con el fin de que la unidad se mantenga debidamente fría.

**Nota:** Los números mostrados entre paréntesis se refieren a la imagen mostrada de la máquina. Sección Descripción de la Máquina de este Manual. .

## Garantía

E

Su nueva Plancha de Compactación 'RPC' de Altrad Belle esta garantizada por un periodo de un año (12 meses) desde la fecha de compra. Altrad Belle cubre la garantía contradefectos de diseño, materiales y fabricación.

A continuación se detallan los puntos en los que Altrad Belle no cubre la garantía:

1. Daños causados por exceso, mal uso, caída de voltaje u otro daño similar causado como resultado de falta de atención en el montaje, operativa ó mantenimiento.
2. Alteración, implementos ó reparaciones llevadas a cabo por personal ajeno a Altrad Belle ó a distribuidores/agentes autorizados por Belle.
3. Transporte ó gastos de envío a y d esde Altrad Belle a distribuidores/agentes para reparación ó sustitución de componentes con cargo a una reclamación en garantía.
4. Materiales y/ó coste de mano de obra en la renovación, reparación ó sustitución de componentes debido a desgaste y rotura.

Altrad Belle y/o sus agentes reconocidos, directores, empleados o aseguradores no se responsabilizan de ningún daño consecencial u otros, pérdidas o gastos relacionados con o debidos a la inhabilidad de usar la máquina.

### Reclamaciones contra la garantía

Todas las reclamaciones presentadas al amparo de la garantía deben dirigirse primero a Altrad Belle ya sea por teléfono, fax, correo electrónico o por escrito.

### Para las reclamaciones contra la garantía :

Tel: +44 (0)1298 84606,

Fax: +44 (0)1298 84073,

E-mail : Warranty@belle-group.co.uk

### Escriban a:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Inglaterra

### Registro de Garantía :

Con el fin de ser cada vez más ecológico, Altrad Belle permite registrar ahora las garantías via Internet. Para acceder a la página adecuada de nuestro sito Web, deberá de utilizar la siguiente dirección:-

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Asímismo, podrá escanear el código de respuesta rápida adjunto (Quick Response Code) con su móvil lo que le permitirá acceder directamente a la página de registro.



Este manual foi elaborado para o ajudar a operar e assistir em segurança a Promix.  
Destina-se a todos os revendedores e operadores da Promix.

## Conteúdo

O capítulo **Descrição da Máquina** ajuda-o a familiarizar-se com os controlos e a configuração da máquina.

Os capítulos de **Segurança Geral e de Segurança e Saúde** explicam como utilizar a máquina de modo seguro para Si e para o público em geral.

O capítulo de **Instruções de Operação** ensina-lhe a utilizar a máquina correctamente.

A secção de **Manutenção** informa-o da manutenção e assistência geral da sua máquina.

O capítulo **Garantia** descreve a natureza da cobertura da garantia e procedimentos de reclamação.

A secção **Declaração de Conformidade** certifica os padrões a que está sujeito o fabrico do equipamento.

## Directivas respeitantes a notas

Os textos, neste manual, ao qual se deve prestar especial atenção, são apresentados da seguinte forma:



### **CUIDADO**

*O produto pode constituir um risco. A máquina ou o seu operador poderão sofrer danos ou ferimentos se os procedimentos não forem escrupulosamente respeitados.*



### **AVISO**

*A vida do operador pode correr perigo.*

## AVISO



### **AVISO**

*Antes de operar a máquina ou realizar qualquer operação de manutenção, **DEVERÁ LER e ESTUDAR** este manual.*

**CONHEÇA** a utilizar os controlos da unidade com segurança e como deverá proceder para a manutenção de forma segura. (Observação: Certifique-se de que sabe desligar a máquina antes de a ligar, para o caso de se encontrar em dificuldades.)

Envergue ou utilize **SEMPRE** o equipamento de segurança adequado para a sua protecção pessoal. Caso **TENHA QUAISQUER DÚVIDAS** sobre a utilização ou manutenção segura desta unidade, **PERGUNTE AO SEU SUPERVISOR OU ENTRE EM CONTACTO COM A Altrad Belle: +44 (0)1298 84606**

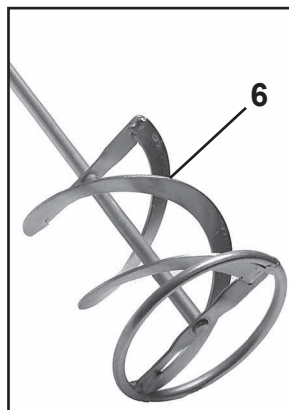
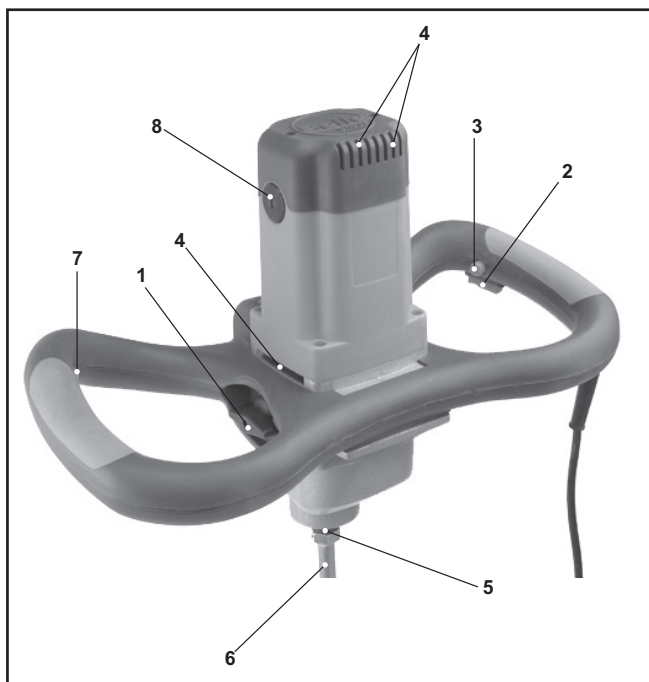
## Índice

Utilização deste Manual .....	22
Aviso .....	22
Descrição da Máquina .....	23
Dados Técnicos .....	23
Segurança Geral .....	23
Saúde e Segurança .....	24
Verificações Preliminares .....	24
Instruções de Operação .....	24
Ambiente .....	24
Armazenagem .....	25
Manutenção .....	25
Garantia .....	25
Certificado de Conformidade CE .....	2

*A Altrad Belle reserva o direito de mudar as especificações da máquina sem aviso prévio.*

## Descrição da Máquina

P



1. Interruptor de mudança de engrenagem
2. Gatilho
3. Fecho de segurança do gatilho
4. Orifícios de ventilação
5. Eixo com rosca fêmea M14
6. Pá de mistura
7. Botão de regulação da velocidade
8. Suportes das escovas

## Dados Técnicos

P

Modelo	1200E	1600E
Peso total da Máquina (kg)	7.0	7.8
Peso da Máquina – Excluindo a Pá (kg)	5.5	6.2
Altura da Máquina* (mm)	865	865
Potência (W)	1200	1600
Dimensões da ferramenta	M14 x 2	M14 x 2
Diâmetro Máximo da Pá de Mistura (mm)	120	160
Nível de ruído (dB(A))	102	98
Volume da Mistura (Ltrs)	113	227
Materiais adequados	Gesso Cimento / Argamassa Colapara Azulejos Reboco	Gesso Cimento / Argamassa Colapara Azulejos Reboco

## Segurança Geral

P

Para sua segurança e dos que o rodeiam, ler e assegurar-se que compreendeu na totalidade a informação que se descreve neste capítulo. É da responsabilidade do operador assegurar-se que percebeu na íntegra o modo de operar este equipamento em segurança. Se tiver dúvidas de como operar correctamente a Promix, consultar o Distribuidor da Altrad Belle.



### **CUIDADO**

*Uma manutenção inadequada pode ser perigosa. Ler e Compreender este capítulo antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, assistência ou reparação.*

- Delimitar a área de trabalho e manter o pessoal não autorizado e o público em geral a uma distância de segurança.
- O operador deverá usar o Equipamento de Segurança Pessoal (PPE) sempre que este esteja recomendado (consultar capítulo Saúde e Segurança).
- Certifique-se que sabe **DESLIGAR (OFF)** a máquina antes de a **LIGAR (ON)**, para o caso de surgir algum imprevisto.
- Desligar **SEMPRE** o motor da máquina antes de a transportar, de a mover no local de trabalho ou de a assistir.
- Não retirar ou modificar qualquer das protecções que estão montadas. Estas são para sua segurança. Verificar sempre o estado e a fixação das mesmas. Se estiverem danificadas ou em falta, **NÃO USAR A PROMIX** até a protecção ter sido reparada ou reposta.
- Não operar a máquina se estiver doente, se se sentir cansado ou se estiver debaixo da influência de álcool ou drogas.
- Assegurar-se que a cuba de mistura está colocada numa superfície firme e nivelada.
- Não colocar nenhuma parte do corpo ou quaisquer objectos na cuba durante o processo de mistura.
- Certifique-se de que o Promix esteja desconectado da fonte de alimentação antes de limpar o remo.



**Vibração**

Alguma da vibração produzida na operação da serra de pavimentos é transmitida pela pega às mãos do operador. As serras de pavimentos da Altrad Belle foram especialmente concebidas para reduzir os níveis de vibração na mão e no braço.

**Equipamento de Protecção Pessoal (PPE)**

Deve-se usar equipamento de protecção pessoal adequado quando se utiliza esta máquina, por ex. Óculos de Segurança, Luvas, Protectores dos Ouvidos, Máscara de Poeiras e Botas com Ponteira de Aço. Também o vestuário deverá ser o adequado para o trabalho que irá efectuar. Dever-se-á prender o cabelo comprido e retirar as jóias que poderão eventualmente ficar presas nas peças rotativas da máquina.

**Máquinas Eléctricas**

Um choque eléctrico pode matar! Certifique-se sempre que a máquina está desligada da fonte de potência principal antes de efectuar quaisquer manutenções e/ou reparações. Nunca usar a máquina em situações em que esta se possa molhar ou em ambientes húmidos.

**Inspecções Preliminares**

Só se deve ligar a máquina depois de realizadas as verificações que abaixo se descrevem, antes do início de cada sessão de trabalho e a cada quatro horas de utilização. Consultar o capítulo de Manutenção para informação detalhada. Se se descobrir alguma avaria, a Promix não deve ser usada até essa avaria estar reparada.

1. Inspecionar cuidadosamente na Promix se existem sinais de danos. Verificar se não falta nenhum componente e respectivas fixações. Prestar uma atenção especial à pá de mistura e assegurar-se que está correctamente fixa à pega.
2. Verificar se não existem fios expostos nos cabos eléctricos. Caso contrário, reparar a áreas de fios expostos antes de operar.

**AVISO**

Antes de operar a máquina ou realizar qualquer operação de manutenção, **DEVERÁ LER e ESTUDAR** este manual.

Operar sempre a máquina com ambas as mãos na pega.

Premir e manter nessa posição o gatilho (2) para começar o processo de mistura.

Assim que o gatilho (2) estiver na posição de ligar 'ON', premir o botão do bloqueio do gatilho (3). Este bloqueio manterá o gatilho (2) na posição de ligar 'ON' sem necessidade de usar o dedo.

Para parar a máquina, premir para libertar o gatilho (2).

As máquinas com caixa de engrenagens de 2 velocidades permitem ter disponíveis 2 mudanças. A primeira mudança é a velocidade baixa e a segunda é a velocidade rápida. Para mudar de uma velocidade para a outra, rodar 180° o interruptor de mudança de velocidade (1). Também existe um Botão de Regulação da Velocidade (7) que permite varia a velocidade da máquina quando se está em qualquer uma das 2 mudanças.

Reduzir sempre a velocidade quando colocar a pá de mistura no material a misturar e também quando a estiver a retirar. Assim que a pá (6) estiver fora da mistura aumentar a velocidade para o motor arrefecer convenientemente.

Durante o processo de mistura, mover devagar a máquina por toda a cuba. Este procedimento deve ser feito continuamente até todo o material ficar bem misturado.

Assim que o processo de mistura tiver finalizado, limpar a pá (6) para evitar a acumulação de resíduos e sujidades.

**Nota:** Os números mostrados entre parênteses referem-se às figuras apresentadas no capítulo Descrição da Máquina deste manual.

**Descartar em Segurança**

Instruções para protecção do Ambiente

A máquina contém materiais valiosos. Levar as peças e acessórios a descartar aos centros de reciclagem autorizados.



## Armazenagem

P

A máquina deve ser guardada em local seco onde não fique exposta a situações de temperaturas extremas.

## Manutenção

P

**Nota:** Todos os trabalhos de manutenção devem ser efectuados por electricistas qualificados.

A Promix da Altrad Belle foi concebida para trabalhar durante muitos anos sem ter avarias. É, contudo, importante que a manutenção simples descrita neste capítulo seja efectuada. Recomenda-se também que para qualquer manutenção ou avaria principais sejam efectuadas por um representante da Altrad Belle. Utilizar sempre peças originais nas reparações e manutenções. A utilização de peças de origem duvidosa anulará a garantia. Antes de se efectuar qualquer trabalho de manutenção deve-se assegurar que a máquina está desligada da electricidade.

Manutenções de Rotina		Aprox. 100 Horas	Aprox 200 Horas
Escovas do Motor	Verificar	✓	
	Mudar quando necessário		
Lubrificante da Caixa de Engrenagens	Verificar / Mudar		✓

A máquina está equipada com escovas de carbono de auto-desactivação no motor. Isto significa que a máquina desliga automaticamente assim que as escovas atingirem um certo nível de desgaste. Segue-se as instruções para mudança das escovas.

Substituição das escovas de carbono do motor

1. Usando uma chave de parafuso normal, desapertar os dois suportes (8) das escovas que estão localizados em cada um dos lados do compartimento do motor.
2. Retirar as escovas gastas e substituí-las por novas.
3. Re-apertar os dois suportes (8) das escovas, assegurando-se que estas ficam montadas firmemente.

Manter também sempre os orifícios de ventilação (4) sem sujidades ou resíduos para que a máquina possa arrefecer convenientemente.

**Nota:** Os números mostrados entre parênteses referem-se às figuras apresentadas no capítulo Descrição da Máquina deste manual.

## Garantia

P

A sua nova Promix da Altrad Belle é garantida ao comprador original pelo período de um ano (12 meses) a contar da data da compra. A garantia da Altrad Belle cobre todos os defeitos de concepção, materiais e mão-de-obra.

A garantia Altrad Belle não cobre:

1. Prejuízos causados pelo abuso, má utilização, quedas ou actos similares resultantes do incumprimento das instruções de manutenção, operação e montagem.
2. Alterações, incorporações ou reparações realizadas por pessoal não qualificado pela Altrad Belle.
3. Custos de embalagem e transporte de ou para a Altrad Belle ou seus Distribuidores autorizados para reparação ou orçamento de reparação de qualquer máquina em garantia.
4. Os custos de material e/ou mão-de-obra para renovar, reparar ou substituir componentes devido a desgaste normal.

A "Altrad Belle" e/ou os seus agentes autorizados, directores, empregados ou seguradores não serão considerados responsáveis por danos, perdas ou despesas, consequentes ou outros, relativos ou devido a incapacidade de usar a máquina para qualquer finalidade.

### Reclamações de Garantia.

Todas as reclamações de garantia deverão ser primeiramente dirigidas ao Altrad Belle, por telefone, fax, E-mail ou por escrito.

### Reclamações de Garantia.

Tel : +44 (0)1298 84606,

Fax : +44 (0)1298 84073,

Email : Warranty@belle-group.co.uk

### Para reclamações de garantia:

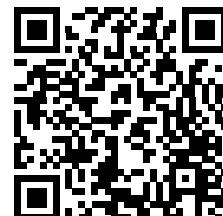
Altrad Belle Departamento de Garantias, Sheen, Nr. Buxton Derbyshire SK17 0EU Inglaterra

### Registo de Garantia:

Seguindo o compromisso que assumiu para ser mais ecológica e respeitadora do ambiente, a ALTRAD Belle acaba de lançar o registo online da Garantia. Para aceder à página de registo do website, utilize o seguinte endereço:-

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

Em alternativa, também pode digitalizar o Código QR (código de resposta rápida) com o seu smartphone para aceder à página de registo.





## Gebruik Van Deze Handleiding

In deze handleiding leest u hoe u de Trilstamper veilig kunt bedienen en onderhouden.  
De handleiding is bedoeld voor de dealers en operators van deze machine.

### Voorwoord

Aan de hand van de informatie in de paragraaf '**Machinebeschrijving**' raakt u vertrouwd met het ontwerp en de regelaars van de machine.

In de paragrafen '**Algemene veiligheid**' en '**Gezondheid en veiligheid**' vindt u de gebruiksvoorschriften voor de machine met het oog op uw eigen veiligheid en die van anderen.

In de paragraaf '**Onderhoud**' wordt het algemene onderhoud van de machine beschreven.

In de paragraaf '**Garantie**' wordt de aard van de garantie beschreven, alsmede de procedure voor het indienen van claims.

Onder '**Conformiteitsverklaring**' worden de normen beschreven waaraan deze machine voldoet.

### Richtlijnen met betrekking tot de tekstweergave.

Passages in deze handleiding die om extra aandacht vragen, worden als volgt weergegeven:



#### **VOORZICHTIG**

*Volg de gebruiksvoorschriften nauwlettend op ter voorkoming van onveilige situaties, persoonlijk letsel en schade aan de machine.*



#### **WAARSCHUWING**

*Niet-naleving van de gebruiksvoorschriften kan tot gevaarlijke situaties leiden.*



## Waarschuwing



#### **WAARSCHUWING**

*Lees deze handleiding aandachtig door alvorens de machine in gebruik te nemen of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.*

Zorg dat u vertrouwd bent met de machineregelaars en lees hoe u de machine veilig kunt onderhouden. (N.B.: zorg, in verband met noodsituaties, dat u weet hoe u de machine moet uitzetten alvorens deze in te schakelen.)

Draag altijd geschikte veiligheidskleding.

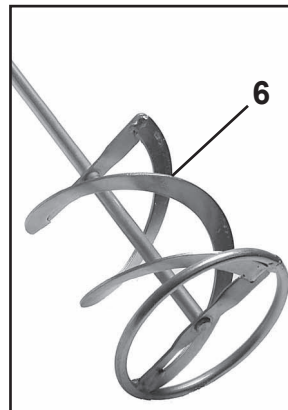
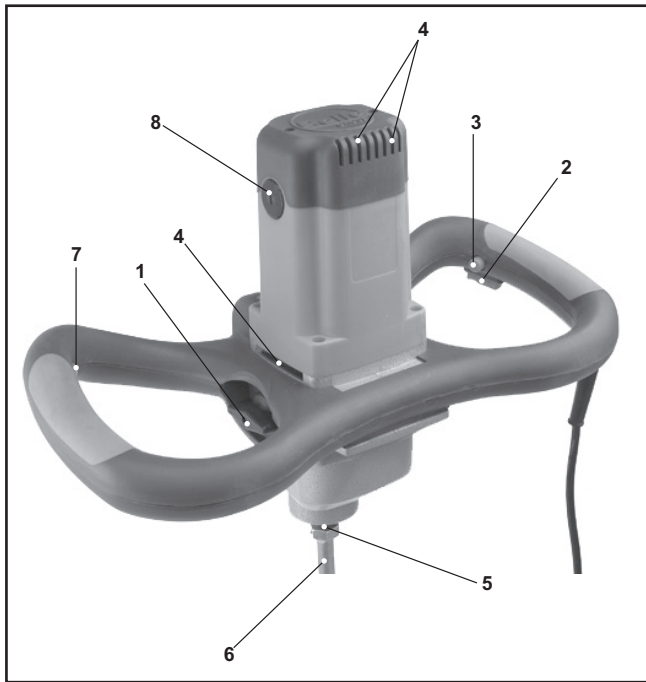
Mocht u vragen hebben over de gebruiks- en onderhoudsvoorschriften voor deze machine, neem dan contact op met uw opzichter of met **Altrad Belle: +44 (0)1298 84606**



## Inhoud

Gebruik van deze handleiding.....	26
Waarschuwing .....	26
Machinebeschrijving.....	27
Technische gegevens.....	27
Algemene veiligheid .....	27
Gezondheid en Veiligheid.....	28
Controles bij stilstaande Motor.....	28
Bedieningsvoorschriften .....	28
Milieu .....	28
Opslag .....	29
Onderhoud .....	29
Garantie.....	29
Conformiteitsverklaring.....	2

*Altrad Belle behoudt zich het recht voor machinespecificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting.*



1. Snelheidsomschakelaar
2. Trekkerschakelaar
3. Vergrendeling trekkerschakelaar
4. Ventilatiesleuven
5. As met M14 binnendraad
6. Mengschroef
7. Draaischijf voor snelheidsregeling
8. Borstelhouders

## Technische Gegevens

Model	1200E	1600E
Totaal gewicht machine (kg)	7.0	7.8
Gewicht machine - exclusief mengschroef (kg)	5.5	6.2
Machinehoogte * (mm)	865	865
Vermogen (W)	1200	1600
Afmetingen gereedschap	M14 x 2	M14 x 2
Grootste diameter mengschroef (mm)	120	160
Geluidsniveau (dB(A))	102	98
Mengvolume (Ltrs)	113	227
Geschikte materialen	Pleisterkalk Cement / Mortel Tegellijm Raapspecie	Pleisterkalk Cement / Mortel Tegellijm Raapspecie

## Algemene Veiligheid

Lees voor uw eigen veiligheid en die van anderen de volgende informatie aandachtig door. De operator moet ervoor zorgen dat hij volledig vertrouwd is met de gebruiksvorschriften voor deze machine. Mocht u vragen hebben over deze trilstampen, neem dan contact op met uw opzichter of met Altrad Belle



### **VOORZICHTIG**

*Verkeerd gebruik of nederhand kan gevaarlijk zijn. Zorg dat u vertrouwd bent met de inhoud van deze paragraaf voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.*

- Zet het werkgebied af en houd toeschouwers en voorbijgangers en onbevoegd personeel op een veilige afstand.
- De bediener is verplicht telkens persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) te dragen wanneer hij/zij deze machine gebruikt (zie Gezondheid & Veiligheid).
- Zorg dat u weet hoe u deze machine op veilige wijze **UIT** kunt schakelen voordat u die inschakelt, voor het geval dat u in moeilijkheden mocht raken.
- Zet deze machine altijd **UIT** alvorens die te vervoeren, op het werkteerrein te verplaatsen of te onderhouden.
- Verwijder nooit, en verander nooit iets aan, beschermkappen, ze zitten er voor uw bescherming. Controleer altijd of beschermkappen in goede staat verkeren en of ze goed bevestigd zijn; mocht er een van beschadigd zijn of ontbreken, **GEBRUIK DE PROMIX DAN PAS WEER** wanneer de beschermkap is vervangen of gerepareerd.
- Werk niet met de machine wanneer u ziek bent, u zich moe voelt, of wanneer u onder invloed van alcohol of medicijnen verkeert.
- Zorg dat de mengkuip op een vlakke en stevige ondergrond staat.
- Kom niet met enig deel van uw lichaam of met enige ander voorwerp in de mengkuip tijdens het mengen.
- Zorg dat de Promix is losgekoppeld van de voeding voordat u de paddle schoonmaakt.



## Gezondheid en veiligheid

### Trillingen

Bepaalde, tijdens het mengen teweeggebrachte trillingen worden via de handgreep doorgegeven naar de handen van de bediener.

### Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

Er dienen geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen gedragen te worden bij gebruik van dit apparaat, d.w.z. veiligheidsbril, handschoenen, gehoorbeschermers en schoeisel met een stalen neus. Draag kleding die geschikt is voor de werkzaamheden waar u mee bezig bent. Bind lang haar samen en draag geen sieraden die in de bewegende onderdelen van de machine verstrikt kunnen raken.

### Elektrische machines

Elektriciteit kan dodelijk zijn! Koppel de machine altijd eerst los van de voeding alvorens welke onderhouds-/reparatiewerkzaamheden ook te gaan uitvoeren. Gebruik de machine nooit in natte omstandigheden.



## Controles bij stilstaande motor

### Controle vóór aanvang van de werkzaamheden

De volgende controle moet vóór aanvang van iedere werkperiode of na elke vier bedrijfsuren, welke van beide zich het eerst voordoet, uitgevoerd worden. Raadpleeg de sectie Onderhoud voor meer informatie. Indien er wat voor storing dan ook wordt aangetroffen, mag de Promix pas weer gebruikt worden als de storing is verholpen.

1. Inspecteer de Promix grondig op tekenen van beschadiging. Controleer of er geen componenten ontbreken en of ze goed bevestigd zijn. Besteed met name aandacht aan de mengschroef, en controleer of die juist aan de machine is bevestigd.
2. Controleer elektriciteitskabels op blootliggende aders. Repareer eventuele blootliggende delen alvorens met de machine te gaan werken.



## Bedieningsvoorschriften



### WAARSCHUWING

*Lees deze handleiding aandachtig door alvorens de machine in gebruik te nemen of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.*

Bedien de machine altijd met beide handen om de handgreep.

Druk op de trekkerschakelaar (2) en houd die ingedrukt om met mengen te beginnen.

Duw, als de trekkerschakelaar (2) in de aan-stand ('ON') staat, tegen de vergrendelknop (3) van de trekkerschakelaar. Dan blijft de trekkerschakelaar (2) in de aan-stand ('ON') staan zonder dat u uw vinger hoeft te gebruiken.

Duw op de trekkerschakelaar (2) en laat die los om met mengen te stoppen.

Machines met een tweeversnellingsinrichting zijn in 2 snelheden schakelbaar. De eerste versnelling is de lage snelheid, en de tweede versnelling is de hoge snelheid. U schakelt van de ene versnelling op de andere over door de snelheidsomschakelaar (1) door 180° te draaien. Ook is er een draaischijf (7) voor snelheidsregeling verkrijgbaar; hiermee kunt de snelheid van de machine regelen bij gebruik van één van beide versnellingen.

Verlaag de snelheid altijd wanneer u de mengschroef in het te mengen materiaal plaatst, en ook wanneer u die er uithaalt. Verhoog, zodra de mengschroef (6) helemaal vrij van het mengmateriaal is, de snelheid weer om ervoor te zorgen dat de motor voldoende wordt afgekoeld.

Beweeg de machine tijdens het mengen langzaam rond in de mengkuip. Ga hiermee door totdat al het te mengen materiaal gemengd is.

Maak, zodra het mengen klaar is, de mengschroef (6) schoon zodat er geen vuil en resten gaan aankoeken.

**Opmerking:** De nummers tussen haakjes verwijzen naar de afbeeldingen in de sectie Machinebeschrijving in de handleiding.



## Milieu



### Veilig afdanken.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu.

De machine bevat waardevolle materialen. Breng

de afgedankte machine en accessoires naar het aangewezen recyclingbedrijf.





De machine dient opgeslagen te worden op een droge plek welke niet blootstaat aan extreme temperaturen.

## Onderhoud

**Opmerking:** Laat alle onderhoudswerkzaamheden door een bevoegd elektromonteur uitvoeren.

De Promix van de Belle Groep is zo ontworpen dat deze vele jaren lang storingvrij zal werken. Het is echter belangrijk dat het eenvoudige, in deze sectie beschreven geregeld onderhoud wordt uitgevoerd. Aanbevolen wordt al het grote onderhoud en grote reparaties door een door de Belle Groep erkende dealer te laten uitvoeren. Gebruik altijd originele reserveonderdelen van de Belle Groep, het gebruik van niet-originele onderdelen kan uw garantie ongeldig maken. Trek de stekker van de machine eruit alvorens wat voor onderhoudswerkzaamheden dan ook uit te voeren.

Geregeld Onderhoud		Ca. 100 Uur	Ca. 200 Uur
Koolborstels	Controleren	✓	
	Indien nodig, vervangen		
Smeervet voor Versnellingsinrichting	Controleren / Verversen		✓

De machine is voorzien van automatisch uitschakelende koolborstels. Dit houdt in dat de machine automatisch uitschakelt als de borstels eenmaal tot een bepaald niveau zijn afgesleten. Zie de instructies over het vervangen ervan bij

### Vervangen van de koolborstels hieronder.

1. Schroef de twee borstelhouders (8) aan beide kanten van de motorkast los met een schroevendraaier met een plat blad.
2. Verwijder de versleten borstels en vervang ze door nieuwe borstels.
3. Draai beide borstelhouders (8) weer vast en zorg er daarbij voor dat de borstels goed bevestigd worden.

Houd ook de ventilatiesleuven (4) vrij van vuil en resten zodat de machine goed kan afkoelen.

**Opmerking:** De nummers tussen haakjes verwijzen naar de afbeeldingen in de sectie Machinebeschrijving in de handleiding.

## Garantie

Altrad Belle verleent u als de oorspronkelijke koper een garantie gedurende één jaar (12 maanden), gerekend vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, op uw nieuwe Promix. De garantie van de Altrad Belle dekt ontwerp-, materiaal- en fabrieksfouten.

Het volgende is uitgesloten van de garantie van de Altrad Belle:

1. Schade ontstaan door verkeerd gebruik, misbruik, laten vallen of andere gelijkaardige schade ontstaan door of als gevolg van het niet opvolgen van montagevoorschriften, bedieningsvoorschriften of voorschriften voor onderhoud door de gebruiker.
2. Door andere personen dan van de Altrad Belle of hun erkende vertegenwoordigers uitgevoerde wijzigingen, toevoegingen of reparaties.
3. Transport- of expeditiekosten van en naar de Altrad Belle of hun erkende vertegenwoordigers, voor reparatie of beoordeling van de kosten m.b.t. een garantie-aanspraak, op elke machine.
4. Materiaal- en/of arbeidskosten m.b.t. het vernieuwen, repareren of vervangen van componenten vanwege normale slijtage.

Altrad Belle en/of diens erkende agenten, leidinggevenden, medewerkers en verzekeraars kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of andere schade, verliezen dan wel onkosten in verband met of als gevolg van het onvermogen de machine voor enig doel te gebruiken.

### Garantieclaims

Garantieclaims dienen in eerste instantie telefonisch, schriftelijk, per fax of per e-mail te worden gericht aan Altrad Belle.

### Garantieclaims

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

E-mail : [Warranty@belle-group.co.uk](mailto:Warranty@belle-group.co.uk)

### Nummers voor garantieclaims:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

### Garantieregistratie:

In de offerte voor ALTRAD Belle om groener en meer ecovriendelijk te worden hebben we een online Garantieregistratie geïntroduceerd. Om de registratiepagina op onze website te openen kunt u het volgende adres gebruiken:

[http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty\\_registration](http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration)

U kunt ook de QR Code (Quick Response Code) gebruiken om met uw smartphone de registratiepagina te openen.

